

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0002/2007

8.1.2007

*****I**

POROČILO

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 804/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o delovnem programu Skupnosti za spodbujanje dejavnosti na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti (program Herkul II) (KOM(2006)0339 – C6-0216/2006 – 2006/0114(COD))

Odbor za proračunski nadzor

Poročevalec: Herbert Bösch

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	16
MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN	18
POSTOPEK	30

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 804/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o delovnem programu Skupnosti za spodbujanje dejavnosti na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti (program Herkul II)
(KOM(2006)0339 – C6-0216/2006 – 2006/0114(COD))**

(Postopek soodločanja: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (KOM(2006)0339),¹
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega računskega sodišča št. 6/2006,
 - ob upoštevanju člena 251(2) in člena 280 Pogodbe ES, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C6-0216/2006),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za proračunski nadzor in mnenja Odbora za proračun (A6-0002/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. meni, da morajo biti finančna sredstva, navedena v zakonodajnem predlogu, usklajena z zgornjo mejo razdelka 5 novega večletnega finančnega okvira, in poudarja, da bo letni znesek določen v letnem proračunskem postopku v skladu z določbami točke 37 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju;²
 3. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 4. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

¹ Še neobjavljeno v UL.

² UL C 139, 14. 6. 2006, str. 1.

Predlog spremembe 1
UVODNA IZJAVA 1

(1) Skupnost in države članice so si zastavile cilj preprečevati goljufije in druge nezakonite dejavnosti, ki škodujejo finančnim interesom Skupnosti, vključno s ponarejanjem in tihotapljenjem cigaret.

(1) Skupnost in države članice so si zastavile cilj preprečevati goljufije in druge nezakonite dejavnosti, ki škodujejo finančnim interesom Skupnosti, vključno s ponarejanjem in tihotapljenjem cigaret. ***Da se doseže ta cilj, je treba uporabiti vsa razpoložljiva sredstva, pri tem pa ohraniti trenutno razmerje in razporeditev odgovornosti med nacionalnimi oblastmi in Skupnostjo.***

Predlog spremembe 2
UVODNA IZJAVA 7 A (novo)

Ta uredba določa finančni okvir za celotno obdobje izvajanja programa, ki za proračunski organ pomeni prednostno referenco v smislu točke 37 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju.¹

UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

Predlog spremembe 3
ČLEN 1, TOČKA 1
Člen 1 (Sklep št. 804/2004/ES)

(1) Člen 1 se spremeni:

(1) Člen 1 se spremeni:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim besedilom:

(a) naslov se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Splošni cilji programa“

(b) *V odstavku 2 se prvi stavek nadomesti z naslednjim besedilom:*

„Namen programa je pomagati pri zaščiti finančnih interesov Skupnosti s spodbujanjem dejavnosti v skladu s splošnimi merili, navedenimi v Prilogi“.

„Cilji programa“

(b) *Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:*

“2. Program spodbuja dejavnosti v skladu s splošnimi merili, navedenimi v sklepu. Osredotočen je zlasti na naslednje cilje:

(a) izboljšanje čezmejnega in večdisciplinarnega sodelovanja med organi v državah članicah, Komisijo in uradom OLAF;

(b) vzpostavitev omrežij v državah članicah, državah pristopnicah in državah kandidatkah – v skladu z memorandumom o soglasju – ter izmenjava informacij, izkušenj in najboljše prakse ob upoštevanju različnih tradicij držav članic;

(c) zagotavljanje tehnične in operativne podpore nacionalnim organom pregona v državah članicah pri boju proti nezakonitim čezmejnimi dejavnostim, zlasti podpore carinskim organom;

(d) vzpostavitev geografskega ravnovesja z vključevanjem vseh držav članic, držav pristopnic in držav kandidatk – če je mogoče in v skladu z memorandumom o soglasju – v dejavnosti, ki so financirane v programu, ne da bi bila pri tem ogrožena operativna učinkovitost;

(e) povečanje števila ukrepov in njihova okrepitev na področjih, ki so opredeljena kot najbolj občutljiva, zlasti na področju tihotapljenja in ponarejanja cigaret.“

Obrazložitev

V resoluciji o programu Herkul I je Evropski parlament v skladu z mnenjem Evropskega računskega sodišča pozval k natančnejši opredelitvi izmerljivih ciljev v primeru obnove programa Herkul po letu 2006. To je še posebej pomembno glede na občutno povečanje sredstev iz proračuna.

Predlog spremembe 4
ČLEN 1, TOČKA 2

(2) Vstavi se člen 1a z *naslovom* „**Sektorski cilji programa**“:

Sektorski cilji programa

Program v okviru splošnih ciljev spodbuja naslednje sektorske cilje na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti, vključno s tistimi na področju *boja proti tihotapljenju in ponarejanju* cigaret:

(a) za sektor „tehnična pomoč“: *razvoj in izboljšanje metod preiskovanja in tehničnih sredstev v boju proti goljufijam ter izboljšanje kakovosti tehnične in operativne podpore pri preiskovanju.*

(b) Sektor „izobraževanje, seminarji in konference“ *se deli na dva dela:*

1) spodbujanje in izboljšanje sodelovanja med državami članicami in Skupnostjo z izboljšanjem razumevanja mehanizmov Skupnosti in nacionalnih mehanizmov s pomočjo izmenjave izkušenj med organi držav članic in širjenjem zlasti operativnega znanja; 2) spodbujanje in izboljšanje sodelovanja med „strokovni sodelavci“ in teoretiki; ozaveščanje sodnikov, državnih tožilcev in drugih pravnikov.

(c) za sektor „računalniška podpora“: *zagotavljanje informacij in podpiranje dejavnosti v zvezi z dostopom do informacij, podatkov in virov podatkov.*

(2) Vstavi se *naslednji* člen 1a:

„Dejavnosti

Program se izvaja z naslednjimi dejavnostmi na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti, vključno s tistimi na področju *preprečevanja tihotapljenja in ponarejanja* cigaret *ter boja proti njima:*

(a) tehnična pomoč za nacionalne organe z:

- zagotavljanjem posebnega znanja, opreme in orodij informacijske tehnologije za izboljšanje čezmejnega sodelovanja in sodelovanja z uradom OLAF,
- podporo skupnim operacijam,
- izboljšanjem izmenjave osebja;

(b) izobraževanje, seminarji in konference, ki so namenjeni:

- izboljšanju razumevanja mehanizmov Skupnosti in nacionalnih mehanizmov,
- izmenjavi izkušenj med organi držav članic, držav pristopnic in držav kandidatk,
- usklajevanju dejavnosti držav članic, držav pristopnic, držav kandidatk in tretjih držav,
- širjenju zlasti operativnega znanja,
- podpori visokokakovostnih raziskovalnih dejavnosti, vključno s študijami,
- izboljšanju sodelovanja med „strokovnimi sodelavci“ in teoretiki,
- ozaveščanju sodnikov, državnih tožilcev in drugih pravnikov *glede zaščite finančnih interesov Skupnosti;*

(c) računalniška podpora z:

- razvojem in zagotavljanjem posebnih podatkovnih zbirk in orodij informacijske tehnologije, ki omogočajo

*lažji dostop do podatkov in njihovo
boljšo analizo,
- povečano izmenjavo podatkov,
- razvojem in zagotavljanjem orodij
informacijske tehnologije za raziskave,
spremljanje in obveščevalno delo.“*

Obrazložitev

Zaradi boljšega izvajanja in ocenjevanja je treba postaviti konkretne cilje za dejavnosti, ki so financirane v programu.

Predlog spremembe 5
ČLEN 1, TOČKA 2 A (novo)
Člen 1 b (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(2a) Vstavi se naslednji člen 1b:

„Člen 1b

Izvajanje podprtih dejavnosti

Dejavnosti, ki jih izvajajo organi, ki lahko prejemajo sredstva Skupnosti (javno naročilo ali donacija) v okviru programa, se uvrstijo v sklop dejavnosti za krepitev ukrepov Skupnosti za zaščito finančnih interesov in uresničevanje ciljev splošnega evropskega interesa na tem področju ali ciljev, ki so del politike Evropske unije na tem področju.

V skladu s členom 2 je program dostopen za naslednje organe:

- vse nacionalne ali lokalne uprave države članice ali države zunaj Skupnosti, kot je opredeljeno v členu 3, ki spodbujajo krepitev dejavnosti Skupnosti za zaščito finančnih interesov Skupnosti,*
- vse raziskovalne in izobraževalne ustanove, ki imajo status pravne osebe vsaj eno leto ter so ustanovljene in delujejo v državi članici ali državi zunaj Skupnosti, kot je opredeljeno v členu 3, ter spodbujajo krepitev dejavnosti Skupnosti za zaščito finančnih interesov Skupnosti,*
- vse nepridobitne organe, ki imajo status pravne osebe vsaj eno leto in so zakonito*

ustanovljeni v državi članici ali državi zunaj Skupnosti, kot je opredeljeno v členu 3, ter spodbujajo krepitev dejavnosti Skupnosti za zaščito finančnih interesov Skupnosti.“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 6
ČLEN 1, TOČKA 3, TOČKA (B)
Člen 2, odstavek 1 (Sklep št. 804/2004/ES)

(b) doda *se prvi* odstavek:

“*I.* Financiranje Skupnosti se lahko izvaja v naslednjih pravnih oblikah:

– donacije;

– javna naročila.“

(b) *pred prvim odstavkom se* doda *naslednji* odstavek:

“*-I.* Financiranje Skupnosti se lahko izvaja v naslednjih pravnih oblikah *v skladu z uredbo (ES, Euratom) št. 1605/2002:*

– donacije (*naslov VI*);

– javna naročila (*naslov V*).“

Obrazložitev

Pojasnilo, ki zagotavlja, da finančne donacije in javna naročila urejajo določbe finančne uredbe.

Predlog spremembe 7
ČLEN 1, TOČKA 3 A (novo)
Člen 2 a (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(3a) Vstavi se naslednji člen 2a:

„Člen 2a

Izbira upravičencev

Organi, ki so upravičeni do donacije za dejavnost v smislu člena 1c, se izberejo z razpisi za zbiranje predlogov.“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 8
ČLEN 1, TOČKA 3 B (novo)
Člen 2 b (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(3b) Vstavi se naslednji člen 2b:

„Člen 2b

Značilnosti vlog za donacije, ki so podlaga za oceno

„Vloge za donacije za dejavnosti se ocenjujejo glede na:

- skladnost predlagane dejavnosti s cilji programa,***
- medsebojno dopolnjevanje predlagane dejavnosti z drugimi podprtimi dejavnostmi,***
- izvedljivost predlagane dejavnosti, to pomeni dejansko možnost izvedbe dejavnosti z uporabo predlaganih sredstev,***
- razmerje med stroški in koristmi,***
- dodano koristnost predlagane dejavnosti,***
- velikost ciljne skupine, ki ji je predlagana dejavnost namenjena,***
- čezmejne in multidisciplinarne vidike dejavnosti,***
- geografsko območje uporabe predlaganega ukrepa.“***

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 9
ČLEN 1, TOČKA 3 C (novo)
Člen 2 c (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(3c) Vstavi se naslednji člen 2c:

„Člen 2c

Upravičeni odhodki

Pri izračunu donacije se v skladu s členom 1b upoštevajo samo odhodki, potrebni za uspešno izvajanje dejavnosti.

Upravičeni so tudi odhodki v zvezi s sodelovanjem predstavnikov balkanskih držav, ki so del stabilizacijskega in pridružitvenega procesa za jugovzhodno Evropo,¹ Ruske federacije, držav, ki jih zajema evropska sosedstva politika,² ter še nekaterih držav, s katerimi je Skupnost sklenila sporazum o medsebojni pomoči v carinskih zadevah.

¹ Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Albanija, Srbija in Črna gora, Bosna in Hercegovina ter Hrvaška.

² Alžirija, Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Gruzija, Izrael, Jordanija, Libanon, Libija, Maroko, Moldavija, območja pod palestinsko upravo, Sirija, Tunizija in Ukrajina.“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 10
ČLEN 1, TOČKA 6 A (novo)
Člen 5 a (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(6a) Vstavi se naslednji člen 5a:

„Člen 5a

Preverjanje in revizije

1. Upravičenci do donacij Komisiji po potrebi predložijo dokumentacijo, s katero razpolagajo partnerji ali člani.

2. Komisija lahko bodisi neposredno s

svojimi uslužbenci bodisi s pomočjo usposobljenega zunanjega organa po svoji izbiri izvede revizijo o uporabi financiranja Skupnosti. Take revizije se lahko izvajajo med celotnim trajanjem pogodbe ali sporazuma ter še pet let od datuma končnega plačila. Komisija se lahko na podlagi ugotovitev revizije po potrebi odloči, da zahteva izterjavo zneska.

3. Uslužbenci Komisije in zunanje osebe, ki ga je pooblastila Komisija, imajo ustrezno pravico do dostopa do lokacij in prostorov, kjer se dejavnost izvaja, in do vseh informacij, vključno s tistimi v elektronski obliki, ki so potrebne za izvajanje revizij.

4. Računsko sodišče in OLAF imata iste pravice kot osebe iz odstavka 3, zlasti pravico dostopa.

5. Nadalje Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi izvaja preglede in nadzor na kraju samem v zvezi s tem programom v skladu z Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi.¹ Kadar je potrebno, preiskave izvede OLAF v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1073/1999 z dne 2. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za bolj proti goljufijam (OLAF).²

¹ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

² UL L 136, 31.5.1999, str. 1.“

Predlog spremembe 11
ČLEN 1, TOČKA 7, TOČKA (A)
Člen 6, odstavek 1 (Sklep št. 804/2004/ES)

Ta program se podaljša od 1. januarja 2007

Ta program se podaljša s 1. januarjem 2007

in se zaključi 31. decembra 2013.

in se zaključi 31. decembra 2013.

Predlog spremembe 12
ČLEN 1, TOČKA 8
Člen 7 (Sklep št. 804/2004/ES)

(8) Člen 7 se spremeni:

(8) Člen 7 se spremeni:

„OLAF letno obvešča Evropski parlament in Svet o rezultatih programa. Posreduje tudi informacije o usklajenosti in medsebojnem dopolnjevanju z drugimi programi in dejavnostmi na ravni EU.

(a) odstavek (a) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Najpozneje do 31. decembra 2010 je treba predložiti poročilo OLAF-a o izvajanju programa in o ustreznosti njegovega nadaljevanja.“

(b) odstavek (b) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Najpozneje do 31. decembra 2014 je treba predložiti poročilo OLAF-a o uresničevanju ciljev tega programa. To poročilo temelji na rezultatih, ki so jih dosegli upravičenci do donacij, in ocenjuje predvsem učinkovitost, ki jo dokažejo pri doseganju ciljev, določenih v členu 1 in Prilogi.“

Neodvisna ocena izvajanja programa, vključno s pregledom njegove uspešnosti in uresničevanja ciljev, se opravi najpozneje do 31. decembra 2010.

OLAF najpozneje do 31. decembra 2014 Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uresničevanju ciljev tega programa.

Obrazložitev

Že v svojem mnenju o programu Herkul I je Evropsko računsko sodišče priporočilo, da bi moral OLAF vsako leto poročati o rezultatih programa. Poleg tega bosta podaljšanje programskega obdobja in povečanje sredstev upravičena le, če bo proračunski organ lahko ocenil srednjeročne dosežke na podlagi neodvisne ocene.

Predlog spremembe 13
ČLEN 1, TOČKA 8 A (novo)
Člen 7 a (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(8a) Vstavi se naslednji člen 7a:

„Člen 7a

Upravljanje programa

Na podlagi analize stroškovne učinkovitosti Komisija lahko zaposli strokovnjake ter uporabi katerokoli obliko tehnične in upravne pomoči, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki so bile s pogodbami o storitvah prenesene na zunanje izvajalce. Komisija prav tako lahko financira študije in organizira srečanja strokovnjakov, da bi olajšala izvajanje programa, ter sprejema ukrepe v zvezi z obveščanjem, objavljanjem in širjenjem informacij, ki so neposredno povezani z izpolnjevanjem ciljev programa.“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 14
ČLEN 1, TOČKA 8 B (novo)
Priloga (Sklep št. 804/2004/ES)

(8b) Priloga se črta.

Obrazložitev

Določbe priloge k sklepu se premaknejo v besedilo normativnega dela sklepa.

OBRAZLOŽITEV

Komisija je konec junija 2006 predložila obstoječi predlog o programu Herkul II, skupaj s poročilom o izvajanju začetnega programa Herkul I. Herkul I se je izvajal tri leta s finančnimi sredstvi v višini 11.775.000 EUR, medtem ko bo programsko obdobje programa Herkul II trajalo sedem let, finančna sredstva pa znašajo 98.525.000 EUR.

Poročevalec meni, da so dejavnosti, financirane iz programa Herkul I, koristen prispevek k preprečevanju in odkrivanju dejavnosti, ki škodujejo finančnim interesom Skupnosti, ter boju proti njim. Zlasti je treba opozoriti na podporo organom v državah članicah v zvezi s posebnimi orodji informacijske tehnologije za medsebojno izmenjavo informacij in omrežno povezovanje. Enako velja za dragocena prizadevanja, ki so bila vložena v povezovanje strokovnjakov iz vseh držav članic zaradi graditve medsebojnega zaupanja in trajnih delovnih odnosov. Program Herkul je prav tako omogočil uradu OLAF, da se odzove na posebne potrebe držav članic na zunanjih mejah in tudi na potrebe držav kandidatk. Zato je treba program utrditi in ga v obdobju nove finančne perspektive razširiti. Na osnovi tega poročevalec meni, da je občutno povečanje sredstev za Herkul II v primerjavi s programom Herkul I načeloma pozitivno.

Obstajata dva razloga za povečanje sredstev iz proračuna.

Prvi razlog je mnenje Računskega sodišča o programu Herkul I, v katerem priporoča njegovo financiranje iz enega člena proračuna. Zato poročevalec odobrava načrtovano **združitve več proračunskih vrstic** v en sam člen 24 02 01 z naslovom „Herkul II“, ki zajema financiranje vseh splošnih dejavnosti proti goljufijam. Združeni bodo:

- postavka 24 02 04 01 (Program subvencioniranja za boj proti goljufijam),
- postavka 24 02 04 02 (Konference, kongresi in srečanja, povezani z dejavnostmi združenj evropskih pravnikov za zaščito finančnih interesov Skupnosti),
- člen 24 02 01 (Splošni ukrepi za boj proti goljufijam).

Trenutno je Herkul I, ki se financira iz postavk 24 02 04 01 in 24 02 04 02, namenjen le nepovratnim sredstvom, člen 24 02 01 pa je namenjen le naročilom. Po združitvi bo Herkul II namenjen nepovratnim sredstvom in naročilom.

Drugi razlog je, da bo Herkul II prejemal dodatna sredstva v višini od 6 do 7 milijonov EUR na leto po **sporazumu proti tihotapljenju in ponarejanju cigaret, ki so ga Komisija in nekatere države članice sklenile s podjetjem Philip Morris International (PMI)**. Poročevalec pozdravlja dejstvo, da bosta preprečevanje tihotapljenja in ponarejanja cigaret ter boj proti njima postala eden temeljnih elementov programa Herkul II. Odobrava sprejetje načrta o razdelitvi sredstev podjetja PMI (približno 800.000.000 EUR) med deset držav članic in Evropsko komisijo, kot določa sporazum proti tihotapljenju in ponarejanju cigaret. Odločno podpira namero o uporabi dela sredstev Skupnosti (9,7 %) za boj proti tihotapljenju in ponarejanju cigaret. Poleg tega poziva države članice, da denar porabijo na istem področju. Pozdravlja dejstvo, da je sporazum podpisalo 24 držav članic, in vabi Veliko Britanijo, da prav tako podpre ta pomembni ukrep.

Pred začetkom porabe sredstev iz programa Herkul II je treba spremeniti nekaj pomembnih elementov pravne podlage. Parlament je v resoluciji o programu Herkul I (kot tudi Evropsko računsko sodišče v mnenju o tem programu) pozval k natančnejši opredelitvi ciljev programa, če se bo ta po letu 2006 nadaljeval. Poročevalec obžaluje, da Komisija v svojem predlogu ni zastavila jasnih in tehnično dobro opredeljenih ciljev. Glede na povečanje sredstev iz proračuna in podaljšanje programskega obdobja naj bi s predlogi sprememb opredelili **izmerljive cilje** za izvajanje. Poleg tega poročevalec predlaga, da OLAF pripravlja letna poročila o doseženih rezultatih. Prav tako meni, da bi moral biti neodvisni srednjeročni pregled pogoj za podaljšanje programskega obdobja.

Poročevalec meni, da bi moral odbor natančno spremljati, ali se pri izvajanju programa Herkul II upoštevajo natančno določeni cilji, ki jih uvaja pravna podlaga. Poleg tega želi poudariti, da je zaradi zagotavljanja pregledne porabe sredstev v okviru letnega proračunskega postopka treba upoštevati **načeli specifikacije in preglednosti**, kot sta določeni v finančni uredbi.

Po pogajanjih s Svetom je bil dosežen dogovor, kar naj bi omogočilo sporazum že v prvi obravnavi. Predsednik Odbora za proračunski nadzor je 20. decembra 2006 prejel pismo predsednika odbora stalnih predstavnikov (Coreper II), v katerem je ta potrdil, da bo Svet sprejel predlagani spremenjeni sklep, če bo Parlament predlog Komisije spremenil v skladu z dogovorom. Odbor za proračunski nadzor je dogovor soglasno potrdil, tako da bo mogoče sporazum doseči že v prvi obravnavi, če bo poročilo na plenarnem zasedanju sprejeto brez predlogov sprememb.

22.11.2006

MNENJE ODBORA ZA PRORAČUN

za Odbor za proračunski nadzor

o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah in podaljšanju sklepa 804/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o delovnem programu Skupnosti za spodbujanje dejavnosti na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti (program Herkul II)
(KOM(2006)0339 – C6-0216/06 – 2006/0114(COD))

Pripravljaivec mnenja: Janusz Lewandowski

KRATKA OBRAZLOŽITEV

I. Splošne opombe

Namen predloga je sprejeti temeljni akt v skladu s členom 49 finančne uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002.

Dejavnosti Skupnosti v programu Herkul I so bile nedvomno uspešne in jih je treba nadaljevati. Predlagani sklep je zato nujno potreben in pristojni odbor si prizadeva doseči dogovor v prvi obravnavi, tako da bo lahko sklep začel veljati že 1. januarja 2007. Vendar pripravljavec mnenja ne razume, zakaj se je Komisija odločila za akt o spremembi, ki podaljšuje program Herkul I, namesto da bi razveljavila sklep št. 804/2004/ES in sprejela nov program za obdobje novega večletnega finančnega okvira. V nasprotju z drugimi nadaljnjimi programi v obdobju novega večletnega finančnega okvira 2007–2013 Komisija v tem primeru ni predlagala sprejema novega pravnega akta, ki nadomešča in razveljavlja prejšnji akt.

Zdi se, da gre za kršitev točke 35 medinstitucionalnega sporazuma o boljši pripravi zakonodaje,¹ ki določa, da se zakonodaja med drugim posodablja s preklicem aktov, ki niso več v uporabi.

Evropski parlament je bil pozvan, da v sodelovanju s sozakonodajalci izboljša kakovost priprave zakonodaje, zato je treba to vprašanje obravnavati v tem kontekstu, čeprav ne sodi

¹ Medinstitucionalni sporazum o boljši pripravi zakonodaje z dne 16. decembra 2003, UL C 321, 31. 12. 2003, str. 1; glej tudi medinstitucionalni sporazum z dne 28. novembra 2001 o bolj sistematičnem ponovnem sprejemu pravnih aktov, UL C 77, 28. 3. 2002, str. 1.

med glavne pristojnosti Odbora za proračun.

Povrhu priloga k sklepu št. 804/2004/ES ne vsebuje samo manj pomembnih tehničnih določb, temveč te posegajo v bistvo programa, kar je v nasprotju s prizadevanji za dobro pripravo zakonodaje, k čemur so se zavezale tri institucije. Prav tako je v nasprotju s skupnimi smernicami treh institucij, ki določajo, da se priloge k pravnim aktom uporabljajo za predstavitev določb ali delov določb, ločeno od besedila normativnega dela, zlasti zaradi njihove tehnične narave.¹

Pripravljenec mnenja zato predlaga nekaj predlogov sprememb, s katerimi bi se najpomembnejše določbe iz priloge prenesle v besedilo normativnega dela sklepa.

II. Finančne določbe

Skupni referenčni znesek, predlagan za sedemletno programsko obdobje (proračunska vrstica 24 02 01 iz naslova „Boj proti goljufijam“), je 98.525.000 EUR. To pomeni povečanje v primerjavi s prejšnjim programom Herkul I, ki se je izvajal tri leta, od 2004 do 2006, s skupnimi finančnimi sredstvi v višini 11.800.000 EUR. Odbor za proračun se je dogovoril o enotnem predlogu spremembe, ki ga predlaga pripravljavec mnenja (predlog spremembe 1), saj naj bi njegova vključitev v nove programe zagotovila skladnost z zgornjimi mejami večletnega finančnega okvira 2007–2013.

Vrsta odhodkov	2007	2008	2009	2010	2011	2012 in pozneje	Skupaj v milijonih EUR
Odhodki iz poslovanja							
Odobritve za prevzem obveznosti	13,725	13,8	14	14,1	14,2	28,7	98,525
Odobritve plačil	11	11	11,5	11,5	11,6	41,925	98,525

Podatki o izvajanju prejšnjega programa Herkul I v finančnih letih 2004, 2005 in 2006 potrjujejo uspešnost dejavnosti Skupnosti:

	V milijonih EUR	31. 12. 2004 V %	31. 12. 2005 V %	Na dan 8. 10. 2006	Znesek, porabljen do dne 8. 10. 2006
Odobritve za prevzem obveznosti	11,8	99 %	99 %	52 %	7,0

¹ Skupna praktična navodila Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije za osebe, vključene v pripravo pravnih aktov v institucijah Skupnosti: <http://intracomm.cec.eu-admin.net/sj/jurrev/gpc/en.pdf>; Primeri za določbe, ki so lahko del priloge: pravila, ki veljajo za uradnike (na primer metode analize, metode vzorčenja in predpisani obrazci), seznam izdelkov, preglednice, načrti in slike itd.

Odobritve plačil	11,8	45 %	45 %	59 %	7,9
------------------	------	------	------	------	-----

III. Opombe k vsebini predloga

Spremembe sklepa št. 804/2004/ES se nanašajo na:

- dopolnitev sektorskih ciljev, na primer boj proti tihotapljenju in ponarejanju cigaret;
- črtanje donacij za poslovanje iz besedila programa (kar ne pomeni, da organi niso še naprej upravičeni do njih v skladu s členom 108(1) finančne uredbe);
- države upravičenke, zlasti spremembe, ki so nujne zaradi naslednje širitve Evropske unije, ter vključitev Alžirije, Armenije, Azerbajdžana, Gruzije, Izraela, Jordanije, Libanona, Libije, Maroka, območij pod palestinsko upravo, Sirije in Tunizije;
- usklajevanje besedila programa z zahtevami finančne uredbe v različnih točkah.

Pripravljavec mnenja meni, da so vse te spremembe dobrodošle.

IV. Sklep

Pomisleki pripravljavca mnenja so bolj formalne narave in zadevajo slabo pripravljen osnutek predloga Komisije, ki ne spoštuje medinstitucionalnih sporazumov o kakovosti priprave zakonodaje, vendar to ne upravičuje zavrnitve predloga, saj je mogoče vsebino predloga v celoti podpreti. Vseeno je treba predlagati več sprememb, da bi izboljšali kakovost zakonodaje.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za proračun poziva Odbor za proračunski nadzor kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Osnutek zakonodajne resolucije

Predlog spremembe 1
Odstavek 1 a (novo)

1a. meni, da morajo biti finančna sredstva, navedena v zakonodajnem predlogu, usklajena z zgornjo mejo razdelka 5 novega večletnega finančnega okvira, in poudarja, da bo letni znesek določen v letnem proračunskem postopku v skladu z določbami točke 37 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006;

Proposal for a decision

Predlog spremembe 2
ČLEN 1, TOČKA 1 (BA) (novo)
Člen 1, odstavek 2 (Sklep št. 804/2004/ES)

(ba) Na koncu odstavka 2 se doda naslednji stavek:

„Spodbuja preglednost in vpogled javnosti v uporabo in delitev sredstev Skupnosti, npr. prek interneta, da se omogoči, olajša in spodbudi javni nadzor.“

Obrazložitev

Vsak program, ki ima za cilj zaščito finančnih interesov Skupnosti, mora spodbujati preglednost in vključiti državljane, tako da jim daje jasne in ustrezne informacije o načinu porabe sredstev Skupnosti. Večji javni nadzor bi lahko dolgoročno znižal stroške takih programov ter spodbujal aktivno državljanstvo in večjo vključenost v procese EU.

Predlog spremembe 3
ČLEN 1, TOČKA 2 A (novo)
(Člen 1 b (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(2a) Vstavi se naslednji člen 1b:

„Člen 1b

Podprte dejavnosti

„Namen splošnega cilja, določenega v členu 1, in sektorskih ciljev, kakor so določeni v členu 1a, je okrepiti delovanje Skupnosti na področju preprečevanja goljufij, ki škodujejo finančnim interesom Skupnosti, in boja proti takim goljufijam, vključno z bojem proti tihotapljenju in ponarejanju cigaret, tako da se pospešijo dejavnosti organov s tega področja.

Dejavnosti, ki lahko v skladu s členom 2 pripomorejo k okrepitvi in večji učinkovitosti delovanja Skupnosti, so

¹ UL L 143, 30. 4. 2004, str. 9.

naslednje:

- (a) organiziranje seminarjev in konferenc;*
- (b) pospeševanje strokovnih študij o politikah Skupnosti na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti;*
- (c) usklajevanje dejavnosti v zvezi z zaščito finančnih interesov Skupnosti (srečanja);*
- (d) usposabljanje in ozaveščanje, tudi na področju skupnih dejavnosti nadzora;*
- (e) pospeševanje izmenjave usposobljenega osebja;*
- (f) razvoj in zagotavljanje posebnih računalniških orodij; obdelava podatkov;*
- (g) tehnična pomoč, tudi nakup opreme;*
- (h) spodbujanje in povečanje izmenjave podatkov;*
- (i) zagotavljanje informacij in podpiranje dejavnosti v zvezi z dostopom do informacij, podatkov in virov podatkov;*
- (j) nakup specializiranega tehničnega materiala in tehnične podpore za spremljanje nezakonitih dejavnosti na področju boja proti goljufijam.“*

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 4
ČLEN 1, TOČKA 2 B (novo)
Člen 1 c (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(2b) Vstavi se naslednji člen 1c:

„Člen 1c

Izvajanje podprtih dejavnosti

Dejavnosti, ki jih izvajajo organi, ki lahko prejemajo sredstva Skupnosti (javno

naročilo ali donacija) v okviru programa, se uvrstijo v sklop dejavnosti za krepitev ukrepov Skupnosti za zaščito finančnih interesov in uresničevanje ciljev splošnega evropskega interesa na tem področju ali ciljev, ki so del politike Evropske unije na tem področju.

V skladu s členom 2 je program dostopen za naslednje organe:

– vse nacionalne ali lokalne uprave države članice ali države zunaj Skupnosti, kot je opredeljeno v členu 3, ki spodbujajo krepitev dejavnosti Skupnosti za zaščito finančnih interesov Skupnosti,

– vse raziskovalne in izobraževalne ustanove, ki imajo status pravne osebe vsaj eno leto ter so ustanovljene in delujejo v državi članici ali državi zunaj Skupnosti, kot je opredeljeno v členu 3, ter spodbujajo krepitev dejavnosti Skupnosti za zaščito finančnih interesov Skupnosti,

– vse nepridobitne organe, ki imajo status pravne osebe vsaj eno leto in so zakonito ustanovljeni v državi članici ali državi zunaj Skupnosti, kot je opredeljeno v členu 3, ter spodbujajo krepitev dejavnosti Skupnosti za zaščito finančnih interesov Skupnosti.“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 5
ČLEN 1, TOČKA 3 (B)
Člen 2, odstavek -1 (Sklep št. 804/2004/ES)

- | | | | |
|-----|--|-----|--|
| (a) | (b) doda se prvi odstavek: | (b) | (b) pred prvim odstavkom se doda naslednji odstavek: |
| (c) | “1. Financiranje Skupnosti se lahko izvaja v naslednjih pravnih oblikah: | (d) | “-1. Financiranje Skupnosti se lahko izvaja v naslednjih pravnih oblikah v |

skladu z uredbo (ES, Euratom) št. 1605/2002:

- | | | |
|--------------------|-----|---|
| – donacije; | (e) | – donacije; |
| – javna naročila.“ | (f) | – javna naročila (<i>naslov VI</i>).“ |

Obrazložitev

Pojasnilo, ki zagotavlja, da finančne donacije in javna naročila urejajo določbe finančne uredbe.

Predlog spremembe 6
ČLEN 1, TOČKA 3 A (novo)
Člen 2 a (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(3a) Vstavi se naslednji člen 2a:

„Člen 2a

Izbira upravičencev

Organi, ki so upravičeni do donacije za dejavnost v smislu člena 1c, se izberejo z razpisi za zbiranje predlogov.

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 7
ČLEN 1, TOČKA 3 B (novo)
Člen 2 b (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(3b) Vstavi se naslednji člen 2b:

„Člen 2b

Značilnosti vlog za donacije, ki so podlaga za oceno

„Vloge za donacije za dejavnosti se ocenjujejo glede na:

– skladnost predlagane dejavnosti s cilji

- programa,*
- medsebojno dopolnjevanje predlagane dejavnosti z drugimi podprtimi dejavnostmi,*
 - izvedljivost predlagane dejavnosti; to pomeni dejansko možnost izvedbe dejavnosti z uporabo predlaganih sredstev,*
 - razmerje med stroški in koristmi,*
 - dodano koristnost predlagane dejavnosti,*
 - velikost ciljne skupine, ki ji je predlagana dejavnost namenjena,*
 - čezmejne in multidisciplinarne vidike dejavnosti,*
 - geografsko območje uporabe predlaganega ukrepa.“*

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 8
ČLEN 1, TOČKA 3 C (novo)
Člen 2 c (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(3c) Vstavi se naslednji člen 2c:

„Člen 2c

Upravičeni odhodki

Pri izračunu donacije se v skladu s členom 1c upoštevajo samo odhodki, potrebni za uspešno izvajanje dejavnosti.

Upravičeni so tudi odhodki v zvezi s sodelovanjem predstavnikov balkanskih držav, ki so del stabilizacijskega in pridružitvenega procesa za jugovzhodno Evropo,¹ Ruske federacije, držav, ki jih zajema evropska sosedska politika,² ter še nekaterih držav, s katerimi je Skupnost sklenila sporazum o medsebojni pomoči v carinskih zadevah.

¹ Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija, Albanija, Srbija in Črna gora, Bosna in Hercegovina ter Hrvaška.

² Alžirija, Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Gruzija, Izrael, Jordanija, Libanon, Libija, Maroko, Moldavija, območja pod palestinsko upravo, Sirija, Tunizija, Ukrajina.“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 9
ČLEN 1, TOČKA 6 A (novo)
Člen 5a (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(6a) Vstavi se naslednji člen 5a:

„Člen 5a

Preverjanje in revizije

- 1. Upravičenci do donacij po potrebi Komisiji predložijo dokumentacijo, s katero razpolagajo partnerji ali člani.***
- 2. Komisija lahko bodisi neposredno s svojimi uslužbenci bodisi s pomočjo kakega drugega usposobljenega zunanjega organa po svoji izbiri izvede revizijo o uporabi finančnih sredstev Skupnosti. Take revizije se lahko izvajajo v celotnem obdobju veljavnosti pogodbe ali sporazuma ter še pet let od datuma končnega plačila. Komisija se lahko na podlagi ugotovitev revizije po potrebi odloči, da zahteva izterjavo zneska.***
- 3. Uslužbenci Komisije in zunanje osebje, ki ga je pooblastila Komisija, imajo ustrezno pravico do dostopa do lokacij in prostorov, kjer se dejavnost izvaja, in do vseh informacij, vključno s tistimi v elektronski obliki, ki so potrebne za izvajanje revizij.***
- 4. Računsko sodišče in OLAF imata iste pravice kot osebe iz odstavka 3, zlasti v***

zvezi z dostopom.

5. Poleg tega Komisija v okviru tega programa opravlja preglede in inšpekcije na kraju izvajanja v skladu z Uredbo Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996,¹ da bi zaščitila finančne interese Evropske skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi. Kadar je potrebno, preiskave izvede Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1073/1999 z dne 25. maja 1999.²

¹ UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

² UL L 136, 31. 5. 1999, str. 1.“

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 10
ČLEN 1, TOČKA 8 A (novo)
Člen 7 a (novo) (Sklep št. 804/2004/ES)

(8a) Vstavi se naslednji člen 7a:

„Člen 7a

Upravljanje programa

Na podlagi analize stroškovne učinkovitosti Komisija lahko zaposli strokovnjake ter uporabi katerokoli obliko tehnične in upravne pomoči, ki ne vključuje nalog javnih organov, ki so bile s pogodbami o storitvah prenesene na zunanje izvajalce. Komisija prav tako lahko financira študije in organizira srečanja strokovnjakov, da bi olajšala izvajanje programa, ter sprejema ukrepe v zvezi z obveščanjem, objavljanjem in širjenjem informacij, ki so neposredno povezani z izpolnjevanjem ciljev programa.

Obrazložitev

Dejavnosti, ki jih program podpira, so pomembne in jih ni mogoče obravnavati v prilogi k besedilu normativnega dela.

Predlog spremembe 11
ČLEN 1, TOČKA 8 B (novo)
Priloga (Sklep št. 804/2004/ES)

(8b) Priloga se črta.

Obrazložitev

Določbe priloge k sklepu se premaknejo v besedilo normativnega dela sklepa.

Predlog spremembe 12
ČLEN 1, TOČKE 9 DO 14

Točke od 9 do 14 se brišejo.

Obrazložitev

Logična posledica predloga spremembe 10.

POSTOPEK

Naslov	Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah in podaljšanju sklepa 804/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o delovnem programu Skupnosti za spodbujanje dejavnosti na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti (program Herkul II)	
Referenčni dokumenti	KOM(2006)0339 – C6-0216/2006 – 2006/0114(COD)	
Pristojni odbor	CONT	
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 6.7.2006	
Okrepljeno sodelovanje – datum razglasitve na zasedanju		
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Janusz Lewandowski 27.9.2006	
Nadomeščeni/-a pripravljavec/-ka mnenja		
Obravnava v odboru	6.11.2006	22.11.2006
Datum sprejetja	22.11.2006	
Izid končnega glasovanja	+: -: 0:	25 0 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Reimer Böge, Herbert Bösch, Simon Busuttil, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Bárbara Dührkop Dührkop, Szabolcs Fazakas, Markus Ferber, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Ville Itälä, Anne E. Jensen, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Giovanni Pittella, Antonis Samaras, László Surján, Yannick Vaugrenard, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju		
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju		
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...	

POSTOPEK

Naslov	Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o spremembah in podaljšanju Sklepa 804/2004/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o delovnem programu Skupnosti za spodbujanje dejavnosti na področju zaščite finančnih interesov Skupnosti (program Herkul II)							
Referenčni dokumenti	KOM(2006)0339 – C6-0216/2006 – 2006/0114(COD)							
Datum predložitve EP	28.6.2006							
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	CONT 6.7.2006							
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 6.7.2006							
Odbori, ki niso dali mnenja Datum sklepa								
Okrepljeno sodelovanje Datum razglasitve na zasedanju								
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Herbert Bösch 13.7.2006							
Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka	Herbert Bösch							
Poenostavljeni postopek – datum sklepa								
Oporekanje pravni podlagi Datum mnenja JURI								
Popravek finančne ocene sredstev Datum mnenja BUDG								
Obravnava v odboru	23.10.2006 28.11.2006							
Datum sprejetja	20.12.2006							
Izid končnega glasovanja	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 60%;">+:</td> <td style="text-align: right;">16</td> </tr> <tr> <td>–:</td> <td style="text-align: right;">0</td> </tr> <tr> <td>0:</td> <td style="text-align: right;">0</td> </tr> </table>		+:	16	–:	0	0:	0
+:	16							
–:	0							
0:	0							
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Inés Ayala Sender, Herbert Bösch, Simon Busuttill, Paul van Buitenen, Paulo Casaca, Antonio De Blasio, Petr Duchoň, Szabolcs Fazakas, Dan Jørgensen, Jan Mulder, José Javier Pomés Ruiz, Alexander Stubb, Kyösti Virrankoski							
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Valdis Dombrovskis, Joel Hasse Ferreira, Paul Rübig							
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju								
Datum predložitve	8.1.2007							
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)								